CHOPIN RECITAL 2

Janina Fialkowska

ACD2 2666

ATMA Classique

CHOPIN RECITAL 2

Janina **Fialkowska**

FRÉDÉRIC CHOPIN 1810-1849

1	Polonaise in E flat minor Op. 26 No. 2 | *en mi bémol mineur*	[*8:59*]
2	Waltz in E minor Op. posth. | *Valse en mi mineur*	[*3:05*]
3	Grande Valse Brillante in A minor Op. 34 No. 2 | *en la mineur*	[*6:25*]
4	Waltz in A flat major Op. 64 No. 3 | *Valse en la bémol majeur*	[*3:09*]
5	Ballade No. 2 in F major Op. 38 | *en fa majeur*	[*6:55*]
6	Prelude in C sharp minor Op. 28 No. 10 | *en do dièse mineur*	[*0:29*]
7	Prelude in B major Op. 28 No. 11 | *en en si majeur*	[*0:43*]
8	Prelude in F sharp major Op. 28 No. 13 | *en fa dièse majeur*	[*3:48*]
9	Fantaisie in F minor Op. 49 | *en fa mineur*	[*12:35*]
10	Nocturne in E flat major Op. 55 No. 2 | *en mi bémol majeur*	[*6:20*]
11	Mazurka in B flat major Op. 7 No. 1 | *en si bémol majeur*	[*2:37*]
12	Mazurka ***Notre Temps*** in A minor | *en la mineur*	[*3:52*]
13	Mazurka in C sharp minor Op. 50 No. 3 | *en do dièse mineur*	[*5:35*]
14	Scherzo No. 2 in B flat minor Op. 31 | *en si bémol mineur*	[*10:46*]

CHOPIN RECITAL 2

"That sweet evening star that shone for a moment revolutionized the art form and opened the way for all modern music"… Camille Saint-Saens was not the only composer infatuated by the genius of the frail Pole. Writing to his sister Fanny in 1835, Felix Mendelssohn remarks: "There is something entirely his own in his piano playing, and at the same time so masterly that he may truly be called a perfect virtuoso; and since I love and enjoy every kind of perfection, that day in Chopin's company was most pleasant…" Or Franz Liszt who once said: "Such a poetic temperament as Chopin's never existed, nor have I ever heard such delicacy and refinement of playing."

And finally it is worth quoting here the great French composer Berlioz who writes in 1833 so perceptively and clearly about his friend Chopin's talents not only as a composer but as a pianist: "Chopin is an artist apart, bearing no point of resemblance to any other musician I know. His melodies, all impregnated with Polish elements have something naively untamed about them as he charms and captivates by its very strangeness … one finds harmonic combinations of astonishing depth; he has created a kind of chromatic embroidery in several of his compositions, whose effect is so strange and piquant as to be impossible to describe. Unfortunately, virtually nobody but Chopin himself can play his music and give it this unusual turn, this sense of the unexpected which is one of its principal beauties; his playing is shot through with a thousand nuances of movement of which he alone holds the secret, impossible to convey by instructions."

Loved and admired by virtually all of his contemporaries, Chopin cast a magical spell on his generation as well as on all future generations of musicians. His music remains as fresh, as enchanting and as powerful as the day it was first penned.

Very few composers exist whose piano music can fill an entire evening without straining the attention or good will of an audience of non-professional musicians. But all-Chopin recitals have been popular throughout the 20th and now the 21st centuries and for this reason I offer you, without qualms, my second all-Chopin recital CD. I dedicate this CD to those of you who love the works of the great Master but who, due to geographical reasons, or because of restrictions due to age or ill-health or a lack of financial resources, cannot attend a "live" all-Chopin recital. I hope sincerely that my efforts here succeed, even if only a little, to bring some of the beauty of Chopin's genius into your homes and your hearts.

Polonaise in E flat minor, Opus 26 No. 2

A polonaise seems to be the natural piece with which to start a Chopin recital. Chopin's very first composition in 1817 was a polonaise and at that time in Poland, it was customary for the nobility to open their colorful, lavish balls with the 'polonaise' which, by then, had transformed itself from its humble peasant origins to a stately processional dance.

The E flat minor Polonaise was written after Chopin's arrival in Paris as an exile in 1832. The first five notes of this extraordinary work are written in unison, played by both hands an octave apart. They instantly create an atmosphere of foreboding and mystery. Notwithstanding a few bursts of heroic passion, most of this polonaise remains muffled, under-cover, conspiratorial—distant rumblings of guns and marching troops. Chopin's position as the voice of his oppressed nation becomes unassailable with this piece.

Three Waltzes

E minor, Opus Posthumous • A minor, Opus 34 No. 2 • A flat major, Opus 64 No. 3

Chopin insisted that his waltzes "should not be danced and are not intended to be." He even remarked during his stay in Vienna as a young man: "I don't have what it takes to imitate Strauss or Lanner." He was also furious when his British publisher Wessel allegedly entitled one of his waltzes a 'salon ornament'—Chopin took his waltzes very seriously. And they are masterpieces, widely varying in character, exquisitely written with the utmost elegance and refinement, a tinge of Slavic melancholy here and there, all underpinned by a hint of the Viennese 3/4 dance.

The *Waltz in E minor*, opus posthumous, is a charming piece published after the composer's death by his pupil Julian Fontana. A virtuoso show piece, it is as delightful to perform as it is to hear.

The *Grande Valse Brillante in A minor*, Opus 34 No. 2 is a slow waltz tinged with nostalgia and regret. This was apparently Chopin's favourite amongst all of his waltzes.

A magical piece, the *Valse in A flat major*, Opus 64 No. 3 swings between being a waltz and a mazurka with a glorious second theme played by the left hand, which creates a ravishing diversion. The harmonic progressions in this waltz are breathtaking.

Ballade No. 2 in F major, Opus 38

Written in 1837, this ballade was dedicated to Robert Schumann. During a visit to Leipzig, Chopin apparently told Schumann that his ballades were inspired by a reading of four poems by Mickiewicz. This is unusual for Chopin who was known for his dislike of the translation of poetry and literature into music. However, Schumann clearly is telling the truth and of the four ballades, it is the second one with its two impetuous, dramatic outbursts interrupting the simple, idyllic episodes, which seems to follow the corresponding poem, "Switez" or the "Lake of the Willis," most faithfully. Here is how Laurent Ceillier summarized the poem at concerts given by the great French pianist in 1924: "The lake of the Willis, smooth as a sheet of ice, where the stars of night are mirrored, is located near the site of a city once besieged by the Russians. To avoid the shame that threatens them, young Polish girls ask God to let them be swallowed up by the earth rather than be handed over to the conquerors. Their prayers are answered and the earth opens up under their feet. Changed into mysterious flowers, they henceforth ornament the shores of the lake; woe to whomever touches them!"

Musically speaking, the Ballade offers fantastic enharmonic modulations, augmented fifths, bold dissonances that remain as strange and innovative today as at the time they were created.

According to Schumann, Chopin originally intended to end the ballade in F major but finally settled on the more atmospheric and unusual ending in A minor.

Three Preludes from Opus 28

No. 10 in C sharp minor • No. 11 in B major • No. 13 in F sharp major

Published in 1840, Chopin's Opus 28 Preludes were written during an eventful and turbulent period of his life: the end of his engagement to Maria Wodzinska, the start of his liaison with George Sand and his ill-fated trip to Mallorca with the Sand family where, due to persistent bad weather and dreadful accommodations, he became desperately sick and suffered greatly.

As compositions, the Preludes came as a surprise to the music world—short pieces by Chopin which were neither dances nor followed by fugues or anything else for that matter. When he first read them, Schumann wrote: "I must declare them remarkable. I confess I expected something quite different, carried off in a grand style like the etudes. They are almost the opposite; they are sketches, beginnings of studies or, if you like, ruins, a mad jumble of eagles' plumes. But in each piece we find his refined, pearl-studded writing; it's by Frederic Chopin … His is the boldest and proudest poetic soul of today. The volume also clearly has feverish and morbid traits. Let everyone look for what pleases and enchants him; only the Philistine will find nothing in it."

No. 10 – This is a 'will-o'-the-wisp' with just a hint of a mazurka.
No. 11 – Innocent, naive, nostalgic, a few seconds of tender beauty.
No. 13 – A nocturne set in a hazy dream of F sharp major which clears for a few moments with a modulation into a central, poignant section in C sharp.

Fantaisie in F minor, Opus 49

The only fantasy ever written by Chopin, it was composed and published in 1841. According to the great French pianist, Alfred Cortot, it is possible that the *Fantaisie* found its inspiration in a dream Chopin had shortly before he began to compose it. "I once dreamed that I was dying in a hospital and this memory is firmly rooted in my mind. Nowadays I often dream with my eyes open—perhaps with no rhyme or reason."

The *Fantaisie* begins as a solemn march—distant and muffled—proceeding on to a passage where a lonely, muted trumpet takes up the melody. Then comes some extraordinary improvisational passages linking the hushed, somber atmosphere with an exalted upsurge of wild emotion and unbounded lyricism followed by a noble marching song. After a reflective middle section in B major, there is a shocking return to the frenzy and passion which finally fall into a quiet coda, ending abruptly with two, strong plagal chords.

Nocturne in E flat major, Opus 55 No. 2

Chopin heard the nocturnes of the talented Irish composer John Field in his student days and was immediately inspired by them. He took complete charge of this rather affected and perhaps insipid form and gave it the soul it lacked, transforming it from a dreamy salon piece into a personal message.

The *Nocturne in E flat* consists of one long simple melodic line of incomparable beauty that travels in and out of the rarest harmonic progressions, infused with pent-up emotion.

Three Mazurkas

Opus 7 No. 1 in B flat major
"Notre Temps" in A minor
Opus 50 No.3 in C sharp minor

As music, *per se*, the 57 mazurkas represent the soul of Chopin's works and are perhaps his most prodigiously original creations. A native, peasant dance of Mazovia, the mazurka is in 3/4 time and could be danced and/or sung. There are basically three kinds of mazurkas: the fast, highly syncopated *oberek,* the elusive *kujawiak* and the authentic *mazur* filled with *zal* or Polish nostalgia verging on despair. Chopin's mazurkas can be full of fantasy and bravado, but they can also be elegant and graceful and project deep and complex feelings. In fact, they run the whole gamut of emotions, colours and pianistic textures. They were aptly labeled "Cannons under flowers" by Schumann who correctly observed their potential political power.

The Opus 7 No. 1 mazurka is a rollicking *oberek* full of *joie-de-vivre* with a very interesting, short mid-section where Chopin makes use of an exotic Greek mode containing augmented second intervals.

In 1841 the publishing firm of Schott in Mainz commissioned 12 composers such as Thalberg, Czerny. Mendelssohn and Chopin to write works representative of "our time" for an omnibus folio. This beautiful, reflective mazurka in A minor was Chopin's contribution.

One of the greatest, most complex mazurkas is the one in C sharp minor, Opus 50 No. 3. Rich in polyphony, chromaticisms and subtle, unusual harmonies, it meanders its way through sentiments of heroism, nostalgia, naive innocence and worldly sophistication.

Scherzo No. 2 in B flat minor, Opus 31

The Scherzo in B flat minor is one of Chopin's most popular works. Ignoring the tradition started by Beethoven where the scherzo is synonymous with a divertimento designed to separate the Allegro from the Adagio or one of these movements from the Finale in a symphony or a sonata, Chopin gave the scherzo an entirely other meaning. In Alfred Cortot's words: "These are games, but terrifying ones; dances, but feverish, hallucinating ones—they seem to mark only the bitter course of human torments."

We understand from the writings of Chopin's pupil, Wilhelm von Lenz, that Chopin was never satisfied with the way the opening bars of the repeated triplets were played. "It must be a question" he would say. "It must be a house of the dead… that's the key to the whole piece." Of the beautiful *cantilena* second theme, Chopin once remarked with a touch of irony: "You should think of … Italian song, not of French Vaudeville!"

Janina Fialkowska

Janina **Fialkowska**

Janina Fialkowska is a regular guest soloist with the world's most prestigious orchestras in North America, Europe and Asia. She has worked with such conductors as Charles Dutoit, Bernard Haitink, Lorin Maazel, Zubin Metha, Sir Roger Norrington, Sir Georg Solti, Leonard Slatkin, Stanislaw Skrowaczewski and many others.

The Montreal-born pianist's career was launched by the legendary Arthur Rubinstein after her prize-winning performances at the first piano competition held in his name in 1974.

Famous for her interpretations of Chopin, Mozart and Liszt, Ms Fialkowska was chosen in 1990 to perform the world premiere of the recently discovered third piano concerto of Liszt with the Chicago Symphony Orchestra. She has recorded all three Liszt concertos, as well as the Paderewski, Moszkowski, Mozart and Chopin piano concertos, and CDs devoted to solo piano music of Chopin, Liszt, Szymanowski.

Janina Fialkowska was the founder of the award-winning "Piano Six" project and its expanded successor "Piano Plus", wherein a group of internationally renowned Canadian musicians devote a period of time every year to giving recitals and master-classes in the smaller, far-flung communities of Canada.

In 2002, her career was brought to a dramatic halt by the discovery of a tumour in her left arm. After the successful removal of the cancer and a groundbreaking muscle-transfer procedure, she resumed her career in January 2004.

The 1992 CBC documentary "The World of Janina Fialkowska" was awarded a special Jury Prize at the 1992 San Francisco International Film Festival. Ms Fialkowska is an "Officer of the Order of Canada". She has been awarded honorary doctorates from both Acadia University and Queen's University and in 2012 she was awarded the Canadian Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement.

Further information: **www.fialkowska.com**

“We need many more records from this master-pianist!
— *Gramophone*, January 2012

She owns a huge spectrum of colors, the phrases breathe and sing, and her natural virtuosity is never an end in itself but always serves the expression of the music.
— *Public Radio Hamburg* (NDR), September 2011

For all her technical finish, Fialkowska comes across as playing from the heart.
— *Financial Times*, October 2011

Pure piano enjoyment
— *Spiegel Online* (Germany), November 2011

Who still plays the piano so absorbed in the music without thinking of herself and so luxuriously in our unreal world decorated of Swarovski stones?
The precious stones of Fialkowska are real.
— *Stuttgarter Nachrichten*, October 2011”

RECITAL **CHOPIN** 2

Cette « douce étoile du soir qui n'avait brillé qu'un moment [...] a révolutionné l'art et ouvert la voie à toute la musique moderne ! »... Il n'y avait pas que Camille Saint-Saëns pour s'enticher ainsi du génie du frêle Polonais. Felix Mendelssohn, dans une lettre à sa sœur Fanny en 1835, note : « Il y a quelque chose à la fois d'absolument personnel et de tellement magistral dans son jeu au piano qu'il peut vraiment être qualifié de parfait virtuose; et puisque j'aime et apprécie la perfection sous toutes ses formes, cette journée passée en la compagnie de Chopin fut parfaitement agréable... » Franz Liszt, son premier grand biographe, s'exclame même « Chopin ! Doux et harmonieux génie! [...] Réussirait-on à faire connaître à ceux qui ne l'ont pas entendu, le charme d'une ineffable poésie ? »

Enfin, il est intéressant de citer ici le grand compositeur français Berlioz qui écrit en 1833 avec beaucoup de perspicacité au sujet du talent de son ami Chopin, non seulement comme compositeur mais comme pianiste : « Chopin comme exécutant et comme compositeur est un artiste à part, il n'a pas un point de ressemblance avec aucun autre musicien de ma connaissance. Ses mélodies, toutes imprégnées des formes polonaises, ont quelque chose de naïvement sauvage qui charme et captive par son étrangeté même [...] on trouve des combinaisons harmoniques d'une étonnante profondeur; il a imaginé une sorte de broderie chromatique reproduite dans plusieurs de ses compositions, dont l'effet ne peut se décrire tant il est bizarre et piquant. Malheureusement, il n'y a guère que Chopin lui-même qui puisse jouer sa musique et lui donner ce tour original, cet imprévu qui est un de ses charmes principaux ; son exécution est marbrée de mille nuances de mouvement dont il a seul le secret et qu'on ne pourrait indiquer. »

Aimé et admiré par presque tous ses contemporains, Chopin a envoûté aussi bien les musiciens de sa génération que ceux des générations futures. Sa musique demeure aussi fraîche et enchanteresse aujourd'hui que le jour où elle fut couchée sur papier.

Il existe bien peu de compositeurs dont la musique pour piano peut meubler une soirée entière sans mettre à mal l'attention ou la bonne volonté d'un auditoire qui ne soit pas composé de musiciens professionnels. Des récitals tout Chopin, cependant, ont été populaires tout au long du XXe siècle et cette popularité ne se dément pas en ce siècle-ci. C'est pourquoi je n'ai aucune hésitation à proposer ici un second album tout Chopin. Je dédie ce disque à tous ceux et celles d'entre vous qui aiment profondément la musique du grand maître, mais qui pour des raisons géographiques ou pour des questions d'âge, de santé ou de moyens financiers ne peuvent assister en personne à un récital tout-Chopin. Je souhaite sincèrement réussir au moins partiellement à faire entrer un peu de la beauté du génie de Chopin dans votre foyer et dans vos cœurs.

Polonaise en mi bémol mineur, opus 26 nº 2

Ouvrir un récital Chopin avec une polonaise semble presque aller de soi. La première composition de Chopin, en 1817, était une polonaise, et à cette époque en Pologne, la noblesse avait coutume d'ouvrir leurs somptueux bals avec une polonaise, danse qui s'était alors transformée depuis ses humbles racines paysannes en une noble danse de procession.

La *Polonaise en mi bémol majeur* a été écrite après l'arrivée en exil de Chopin à Paris en 1832. Les cinq premières notes de cette œuvre extraordinaire sont écrites à l'unisson, jouées par les deux mains à une octave d'intervalle. Elles créent d'emblée une atmosphère d'inquiétude et de mystère. Malgré quelques accès de passion héroïque, la *Polonaise* dans son ensemble demeure comme voilée, clandestine, séditieuse, tel le grondement lointain des canons et des bottes. Avec cette pièce, le rôle de Chopin comme porte-voix de sa nation opprimée est indiscutable.

Trois Valses

en mi mineur, op. posthume • en la mineur, op. 34 nº 2 • en la bémol majeur, op. 64 nº 3

Chopin insistait sur le fait que ses valses n'étaient pas destinées à la danse. Il a même affirmé durant un séjour de jeunesse à Vienne : « Je n'ai pas ce qu'il faut pour imiter Strauss ou Lanner ». Il s'est également insurgé lorsque son éditeur britannique, Wessel, avait apparemment accolé le titre « ornement de salon » à l'une de ses valses. Chopin prenait ses valses très au sérieux. Ce sont à n'en point douter de véritables chefs-d'œuvre, aux caractères très variés, d'une écriture exquise empreinte d'élégance et de raffinement, avec un soupçon çà et là de mélancolie slave, le tout porté par une touche de la danse viennoise à trois temps.

La *Valse en mi mineur*, opus posthume, est une pièce charmante publiée après la mort du compositeur par son élève Julian Fontana. Cette pièce de bravoure est aussi agréable à jouer qu'à écouter.

La *Grande Valse brillante en la mineur*, op. 34 nº 2 est une valse lente colorée de nostalgie et de regret. C'était semble-t-il la valse préférée de Chopin.

Une œuvre enchanteresse, la *Valse en la bémol majeur*, op. 64 nº 3 oscille entre valse et mazurka. On y trouve un second thème éblouissant joué à la main gauche qui crée une séduisante diversion, ainsi que de saisissantes progressions harmoniques.

Ballade nº 2 en fa majeur, opus 38

Écrite en 1837, cette ballade est dédiée à Robert Schumann. Au cours d'un séjour à Leipzig, Chopin aurait dit à Schumann que ses ballades s'inspiraient d'une lecture de quatre poèmes de Mickiewicz. Cela est inhabituel chez Chopin, réputé rébarbatif à la mise en musique de la poésie et de la littérature. Cependant, Schumann dit clairement vrai, et des quatre ballades, c'est la seconde, avec ses deux interruptions impétueuses et dramatiques des épisodes simples et idylliques, qui correspond le mieux au poème « Switez » (ou « Le lac des Willis »). Voici le résumé qu'en a donné Laurent Ceillier lors de concerts du grand pianiste français Alfred Cortot en 1924 : « Ce lac, uni comme une nappe de glace, où, la nuit, se mirent les étoiles, est situé sur l'emplacement d'une ville jadis assiégée par les hordes russiennes. Pour échapper à la honte qui les menaçait, les jeunes filles polonaises obtinrent du ciel d'être englouties dans la terre subitement entr'ouverte sous leurs pieds, plutôt que d'être livrées aux vainqueurs. Changées en fleurs mystérieuses, elles ornent désormais les bords du lac. Malheur à qui les touche ! »

Musicalement, cette *Ballade* propose des modulations enharmoniques inouïes, des quintes augmentées, des dissonances hardies qui demeurent aussi surprenantes et novatrices aujourd'hui qu'au moment où elles ont été créées. D'après Schumann, Chopin avait d'abord eu l'intention de terminer la ballade en *fa* majeur, mais se serait finalement fixé sur une fin plus évocatrice et étrange en *la* mineur.

Trois Préludes de l'opus 28

nº 10 en do dièse mineur • nº 11 en si majeur • nº 13 en fa dièse majeur

Publiés en 1840, les *Préludes*, op. 28 de Chopin ont été écrits au cours d'une période mouvementée et turbulente de sa vie, marquée par ses fiançailles avec Maria Wodzinska, le début de sa liaison avec George Sand et son voyage malheureux à Majorque avec la famille Sand, où, à cause du mauvais temps persistant et de l'hébergement épouvantable, il est tombé gravement malade et a beaucoup souffert.

Ces *Préludes* ont fortement interloqué le monde musical d'alors; voilà de courtes pièces de Chopin qui n'étaient ni des danses, ni suivies de fugues ou de quoi que ce fût d'autre. En les lisant pour la première fois, Schumann déclara : « Je dois dire qu'elles sont remarquables. J'avoue que je m'attendais à quelque chose d'assez différent, arrangé dans la grande manière des Études, par exemple. Or, c'est tout le contraire. Il s'agit d'esquisses, d'amorces d'études, ou, si l'on veut, de ruines, d'un fol enchevêtrement de plumes d'aigle. Mais on retrouve dans chacune de ces pièces son écriture raffinée, toute sertie de perles ; c'est du Frédéric Chopin […] Il est l'âme poétique la plus puissante et fière qui soit. L'ouvrage contient également des traits enfiévrés et morbides. Que chacun y trouve ce qui lui plaît ou l'enchante ; seul le philistin n'y trouvera rien. »

nº 10 – C'est comme un feu follet, agrémenté de l'idée d'une mazurka.
nº 11 – Innocent, naïf, nostalgique, quelques secondes de tendre beauté.
nº 13 – Un nocturne baignant dans un brumeux *fa* dièse majeur, qui se dissipe quelques instants seulement par une modulation vers une section centrale bouleversante en *do* dièse majeur.

Fantaisie en fa mineur, opus 49

La seule fantaisie jamais écrite par Chopin, elle a été composée et publiée en 1841. D'après Alfred Cortot, il est possible que la *Fantaisie* ait puisé son inspiration dans un rêve qu'eut Chopin peu avant sa composition. « J'ai rêvé naguère que je mourrais dans un hôpital, et c'est si bien resté gravé dans mon esprit qu'il me semble que c'était hier. Maintenant je rêve souvent avec les yeux ouverts, ce qui peut-être n'a ni rime ni raison. »

La *Fantaisie* commence telle une marche solennelle au loin, et se poursuit par un passage où une trompette solitaire en sourdine semble reprendre la mélodie. Suivent d'extraordinaires passages de caractère improvisé menant de l'atmosphère sombre et étouffée du début à une montée exaltée d'émotion et de lyrisme débridés suivie d'un noble chant de marche. Après une section médiane introspective en *si* majeur resurgissent abruptement la furie et la passion se calmant enfin dans une douce coda qui se termine soudainement par deux accords plagaux.

Nocturne en mi bémol majeur, opus 55 nº 2

Chopin avait entendu, étudiant, les nocturnes du talentueux compositeur irlandais John Field et en avaient immédiatement été inspiré. Il se saisit complètement de cette forme plutôt affectée et peut-être quelque peu insipide pour lui donner l'âme qui lui faisait défaut, la transformant de la pièce de salon rêveuse qu'elle était en un discours hautement personnel. Le *Nocturne en mi bémol majeur* fait entendre une longue ligne mélodique toute simple, d'une incomparable beauté, qui se faufile au travers les progressions harmoniques les plus rares, pétries d'émotions refoulées.

Trois Mazurkas

Opus 7 nº 1 en si bémol majeur
« Notre Temps » en la mineur
Opus 50 nº 3 en do dièse mineur

En termes purement musicaux, les 57 mazurkas de Chopin représentent l'âme de son œuvre et sont peut-être ses créations les plus prodigieusement originales. Une danse paysanne traditionnelle de la Mazovie, la mazurka est à trois temps et pouvait être dansée ou chantée. Il y a en somme trois types de mazurkas : l'*oberek*, vive et très syncopée ; l'insaisissable *kujawiak* ; et l'authentique *mazur*, empreinte de *zal*, cette nostalgie polonaise proche du désespoir. Les mazurkas de Chopin peuvent être pleines de fantaisie et de bravoure, mais elles peuvent aussi être emplies d'élégance et de grâce et exprimer des sentiments profonds et complexes. En fait, elles couvrent toute la gamme des émotions, des couleurs et des textures pianistiques. Schumann les nomma avec justesse « des canons sous des fleurs », en y décelant avec raison leur pouvoir politique potentiel.

La *Mazurka*, op. 7 nº 1 est une *oberek* emportée, pleine de joie de vivre, avec une courte mais très intéressante section médiane où Chopin fait usage d'un mode grec exotique contenant des intervalles de seconde augmentée.

En 1841, la maison d'édition Schott de Mayence a commandé à douze compositeurs, dont Thalberg, Czerny, Mendelssohn et Chopin, une œuvre représentative de « notre temps » pour un volume d'anthologie. Chopin y a contribué cette très belle mazurka méditative en *la* mineur.

La *Mazurka en do dièse mineur*, op 50 nº 3 est l'une de ses mazurkas les plus magistrales et complexes. D'une riche polyphonie, pleine de chromatismes et d'harmonies subtiles et inusitées, elle parcourt tour à tour les chemins de l'héroïsme, de la nostalgie, de l'innocence naïve et du raffinement mondain.

Scherzo nº 2 en si bémol mineur, opus 31

Le *Scherzo en si bémol mineur* est l'une des œuvres de Chopin les plus populaires. Faisant fi de la tradition initiée par Beethoven où scherzo désigne un divertimento séparant l'Allegro de l'Adagio ou l'un de ces mouvements du Finale d'une symphonie ou d'une sonate, Chopin donna au scherzo un tout autre sens. Alfred Cortot en disait : « Ce sont des jeux, cependant, mais terrifiants ; des danses, mais enfiévrées, hallucinantes ; elles semblent ne rythmer que l'âpre ronde des tourments humains. »

Nous saisissons des écrits de Wilhelm von Lenz, élève de Chopin, que celui-ci n'était jamais satisfait de la manière dont on rendait les triolets répétés des premières mesures. « Ce doit être une question, disait-il. Ce doit être une maison des morts… c'est là la clef de toute l'œuvre. » Au sujet de la belle cantilène du second thème, Chopin a déjà dit avec une touche d'ironie : « Il faut songer […] au chant italien, pas au vaudeville français ! »

Janina Fialkowsaka
Traduction : Jacques-André Houle

Janina **Fialkowska**

Janina Fialkowska est invitée régulièrement par les plus prestigieux orchestres d'Amérique du Nord, d'Europe et d'Asie. Elle s'est produite auprès de chefs tels que Charles Dutoit, Bernard Haitink, Lorin Maazel, Zubin Metha, Sir Roger Norrington, Sir Georg Solti, Leonard Slatkin, Stanislaw Skrowaczewski et plusieurs autres.

La carrière de la pianiste d'origine montréalaise a été propulsée par Arthur Rubinstein après que celle-ci eut remporté un prix lors du premier concours portant le nom du grand pianiste, en 1974.

Particulièrement appréciée pour ses interprétations de la musique de Chopin, de Mozart et de Liszt, Janina Fialkowska a été choisie en 1990 par l'Orchestre symphonique de Chicago pour assurer la création mondiale du Troisième Concerto pour piano de Liszt, que l'on découvrait alors. Elle a enregistré les trois concertos pour piano de Liszt, ceux de Paderewski et de Moszkowski, les concertos de Mozart et Chopin, de même que des enregistrements pour piano seul consacrés à Chopin, Liszt et Karol Szymanowski.

Madame Fialkowska a fondé Piano Six, un projet de diffusion musicale primé, de même que Piano Plus, qui en a élargi le concept initial, au sein duquel des musiciens canadiens de calibre international ont pu consacrer une partie de leur temps à donner annuellement des récitals et des classes de maîtres dans de petites communautés éloignées des grands centres.

En 2002, la carrière de Janina Fialkowska a été brusquement interrompue à la suite de la découverte d'une tumeur cancéreuse au bras gauche. Après l'ablation de la tumeur et une délicate autogreffe de tissu musculaire, elle a pu reprendre sa carrière en 2004.

En 1992, la CBC lui consacrait un documentaire, *The World of Janina Fialkowska*, qui a remporté le Prix spécial du jury au Festival international du film de San Francisco. Madame Fialkowska a été faite Officier de l'Ordre du Canada et a reçu un doctorat honorifique de l'Université Acadia et de l'Université Queen en Ontario et 2012 elle a reçu le Prix du Gouverneur Général du Canada pour l'ensemble de sa réalisation artistique.

Visitez : **www.fialkowska.com**

JANINA FIALKOWSKA ON ATMA | CHEZ ATMA

LISZT RECITAL
ACD2 2641

"... all true Lisztians will need to add this disc to their collection ..."
— *Gramophone, January 2012*

"… magical …" — *The Times (London), October 2011*

"… the most beautiful Liszt CD of this decade …"
— *Frankfurter Allgemeine, October 2011*

CHOPIN : PIANO CONCERTOS
with / *avec* Vancouver Symphony Orchestra - Bramwell Tovey
ACD2 2643

Star of the Month from *FonoForum*
Juno Award nomination

CHOPIN : ETUDES, SONATAS & IMPROMPTUS
ACD2 2554

Gramophone "Goldstar"

CHOPIN RECITAL
ACD2 2597

Star of the Month from *FonoForum*
Top Ten "Best Classical Album of the Year" — *Sunday Times (London)*
International Classical Music Award 2010 nomination

JANINA FIALKOWSKA IS AN OFFICIAL

STEINWAY & SONS

ARTIST

We acknowledge the financial support of the Government of Canada through the Canada Music Fund for this project.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada par l'entremise du ministère du Patrimoine canadien (Fonds de la musique du Canada).

Produced and Edited / *Réalisation et montage:* **Johanne Goyette**
Sound Engineer / *Ingénieur du son:* **Carlos Prieto**
Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec (Québec) Canada, November / *Novembre* 2011
Piano Technician / *Technicien du piano:* **Marcel Lapointe**

Graphic Design / *Graphisme:* **Diane Lagacé**
Booklet Editor / *Responsable du livret:* **Michel Ferland**
Photos: **Julien Faugère**
Designer / *Styliste:* **Sandra Bernard**